



LA VILLE DE QUEBEC

REGLEMENT No. 1607

Concernant la construction des bâtisses.

A une assemblée du Conseil de Ville de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville le huitième jour de juin mil neuf cent soixante-et-sept (1967) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de Ville de Québec, c'est à savoir:

LE PRESIDENT DU CONSEIL,
Le Conseiller OLIVIER SAMSON.

SON HONNEUR LE MAIRE,
J.-GILLES LAMONTAGNE.

LES CONSEILLERS

JULES BLANCHET
ROSAIRE CLERMONT
JOS.-G. COULOMBE
G.-A. MOISAN
CHS.-ED. MORENCY

JULES MORENCY
MEDERIC ROBICHAUD
EMILE ROBITAILLE
ALFRED ROY
ARMAND TROTTIER

Lu la première fois le 23 mai 1967.

Avis dans l'Action, Le Soleil et le Chronicle Telegraph.

Lu la deuxième fois et mis en vigueur le 8 juin 1967.

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

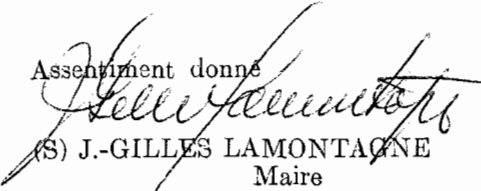
IL EST ORDONNE ET STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Ville de Québec, et ledit Conseil ORDONNE ET STATUE comme suit, savoir:

1.—Le règlement no 24-B tel qu'amendé à date est de nouveau modifié en ajoutant, à la fin de l'article 65, le paragraphe suivant:

Il sera du devoir de l'ingénieur en chef de la Ville d'appliquer les dispositions du présent article pour démolir et enlever tout bâtiment, situé dans les limites de la Ville, lequel aura été endommagé par le feu, par vétusté ou autrement, lorsqu'il sera établi par l'ingénieur en chef et par le chef estimateur que la valeur de cette bâtisse qui a subi tels dommages est en conséquence diminuée dans une proportion de 50% et que le propriétaire dudit bâtiment aura refusé ou négligé de se conformer aux ordres du conseil à cet égard.

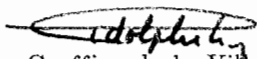
2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la Loi.

Assentiment donné



(S) J.-GILLES LAMONTAGNE
Maire

Contresigné
et certifié



Le Greffier de la Ville
(S) ADOLPHE ROY, Avocat



CITY OF QUEBEC

BY-LAW No. 1607

Concerning the construction of buildings.

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the eighth day of June One thousand Nine Hundred and sixty-seven (1967), in conforming with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

CHAIRMAN

Councillor OLIVIER SAMSON.

HIS WORSHIP MAYOR

J.-GILLES LAMONTAGNE

COUNCILLORS

JULES BLANCHET

ROSAIRE CLERMONT

JOS.-G. COULOMBE

G.-A. MOISAN

CHS.-ED. MORENCY

JULES MORENCY

MEDERIC ROBICHAUD

EMILE ROBITAILLE

ALFRED ROY

ARMAND TROTTIER

Read for the first time on the 23rd of May 1967.

Notice in L'Action Catholique and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 8th of June 1967.

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

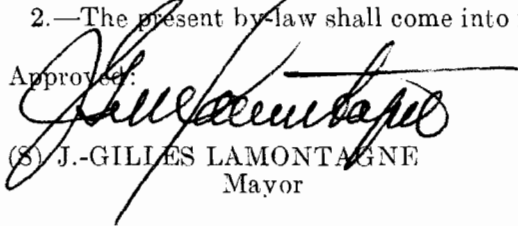
IT IS ORDAINED AND ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS AND ENACTS as follows, to wit:

1.—By-law No 24-B as already amended is modified again in adding, at the end of article 65, the following paragraph:

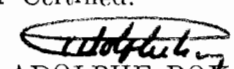
It shall be the duty of the Chief Engineer of the City to apply the provisions of the present article to demolish and remove any building, situated in the limits of the City, which shall have been damaged by fire, by decrepitude or otherwise, when it shall be established by the Chief Engineer and by the Chief assessor that the value of this damaged building is consequently reduced in a proportion of 50% and that the owner of the said building shall have refused or neglected to follow the instructions of the Council, in this connection.

2.—The present by-law shall come into force according to the Law.

Approved:


(S) J.-GILLES LAMONTAGNE
Mayor

Countersigned
and Certified.


(S) ADOLPHE ROY, lawyer
City Clerk